

大浴場注意事項
Regulations for use of Public Bath
大浴場注意事項

1. 患有傳染性疾病者禁止入浴。

Persons having infectious or communicable diseases are excluded from public bath.
伝染病感染の恐れがある方はご利用をご遠慮ください。

2. 患有傳染性眼疾或皮膚病者禁止入浴。

Persons having infectious eye disease or contagious skin lesion are excluded from public bath.
感染性結膜炎および皮膚病感染の恐れがある方はご利用をご遠慮ください。

3. 患有心臟病、肺病、高血壓、糖尿病及其他循環系統障礙等慢性疾病者、應依醫師指示入浴。

Persons having chronic disease such as heart disease, lung disease, high blood pressure diabetes and other obstructions of the circulatory system should follow doctor's orders when using public bath.
心臟病、肺病、高血圧、糖尿病及びその他慢性病等の持病のある方は、医者にご相談の上でご入浴ください

4. 未滿三歲、孕婦及行動不便老人不宜入浴

Children under 3 years old, pregnant women and the elderly with difficulty moving are not recommended.
3歳未満のお子様、妊娠されている方や体が不自由な高齢者のご入浴はご遠慮ください。

5. 12歳以下之兒童需由同性大人陪同入浴

Under 12 year old children must be accompanied by same gender adults.
12歳以下のお子様は同性の保護者同伴でのご利用をお願いします

6. 女性生理期間禁止入浴

Persons having period are excluded from public bath.
女性は生理期間中にはご入浴ご遠慮ください。

7. 飲酒過量顯有醉態者禁止入浴。

Persons who overdrank and intoxicated are excluded from public bath.
飲酒後の入浴はご遠慮ください。

8. 不得攜帶寵物入池。

No pet allowed in public bath.
ペットを連れてのご利用はご遠慮ください。

9. 入浴前請澈底淋浴沖洗及卸妆。

Please shower and remove makeup before entering the bath.
入浴前にお体をきれいに洗い、お化粧を落としてからご入浴ください。

10.使用時間過長可能會導致噁心、頭暈或昏厥等不適狀況、請留意自身安全。

Please be informed that long time exposure may result in nausea, dizziness or fainting.

長時間お湯に入ると、気分が悪くなったりめまいや立ちくらみする場合がありますので、ご注意ください。

11.禁止奔跑喧嘩。

Running and noisy is not allowed.

走ったり、大声を出さないでください。

12.請妥善保管個人所有財物、並遵守安全規定、如有任何事故發生或財物損失等安危責任須自行負責。

請勿將貴重物品放於置物櫃中。置物櫃的物品不得放過夜。

The hotel is not liable any loss associated with the use of the locker room.

Do not leave Valuables in locker. Do not leave any items in the lockers overnight.

ロッカー内に貴重品を放置しないでください。万一の盗難、紛失につきましては責任を負いかねますのでご了承ください。

ロッカー内には荷物を一晩中放置しないでください。

13.注意安全、地面濕滑。

Caution:FLOOR MAY BE SLIPPERY WHEN WET.

足元が滑りやすくなっておりますのでご注意ください。

14.泡浴中若有任何不適，請立即離池並通知服務人員。

If feeling discomfort while bathing, please leave the bath and notify our staff immediately.

入浴中に体調の異変を感じたら、直ちに湯船から出て係の者にお知らせください。

15.本場所若有任何待改進事項，歡迎立即向前台人員反應（請使用大浴場電話或客房電話與前台人員聯繫）。

Any feedback would be greatly appreciated. (Please contact Front Desk by the phone in public bath or guestrooms.)

ご利用中、お気づきの点がございましたら、フロントまでお気軽にお申し付けください。（大浴場の電話、客室電話をご利用ください。）